

Prezado Cliente,

congratulações pela Sua escolha! É nosso desejo agradecê-Lo pela confiança que nos concedeu.

Todos os nossos produtos são o resultado de cuidadosos testes técnicos e de consolidada experiência neste sector.

Preparamos este manual de instruções para permitir-Lhe de utilizar este aparelho da melhor forma possível, apreciando todas as suas qualidades.

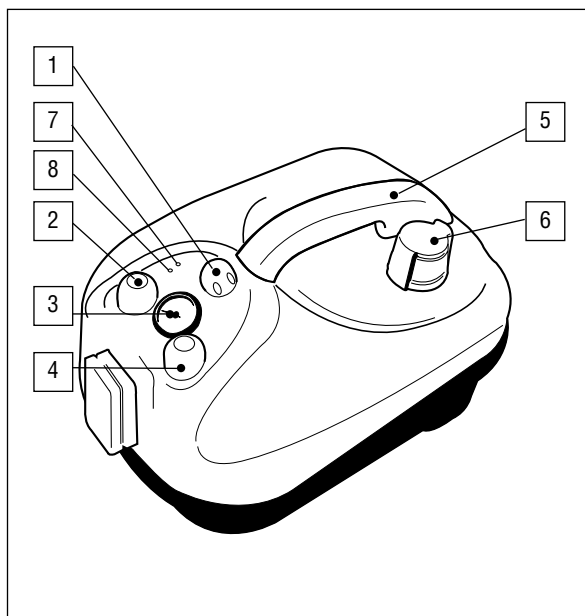
Temos a certeza de que, seguindo atentamente as nossas sugestões, poderá usar este aparelho por muito tempo, tirando o maior proveito e satisfação.

Graças à força do vapor, estará contribuindo na diminuição da poluição derivante da dispersão no ambiente de detergentes químicos.

Este aparelho usufrui da potência do vapor como auxílio para os trabalhos diários de limpeza da casa e no jardim, hobby, e bricolage. Foi estudado para obter a máxima higiene de pavimentos e de paredes de papel pintado.

Com este aparelho é possível utilizar o sistema de ferro de passar roupa, permitindo-Lhe portanto de satisfazer todas e qualquer exigência da Sua família.

Eis uma válida ajuda nos trabalhos domésticos de todos os dias!

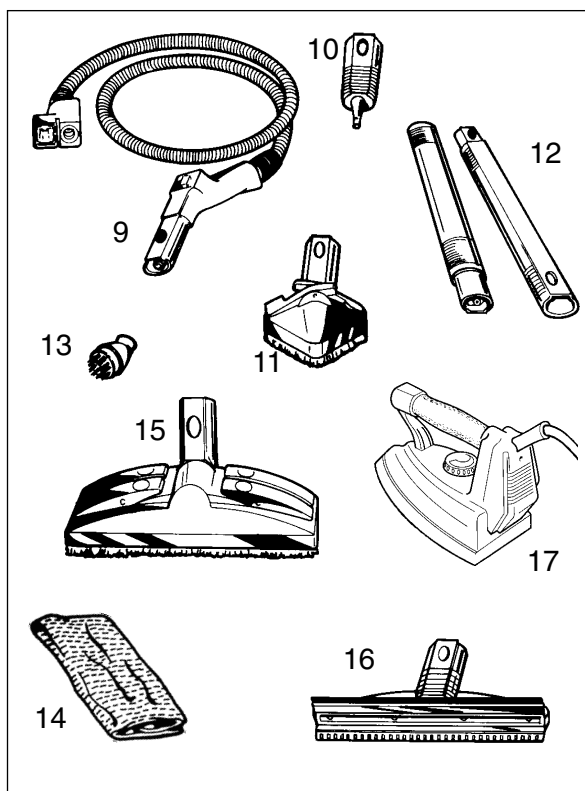


DESCRIÇÃO

1. Regulador do fluxo de vapor (nos modelos onde está previsto)
2. Interruptor geral com lâmpada piloto
3. Manómetro
4. Interruptor do gerador de vapor
5. Cabo
6. Tampa da caldeira
7. Lâmpada piloto do gerador de vapor
8. Lâmpada piloto de funcionamento do aparelho

ACESSÓRIOS

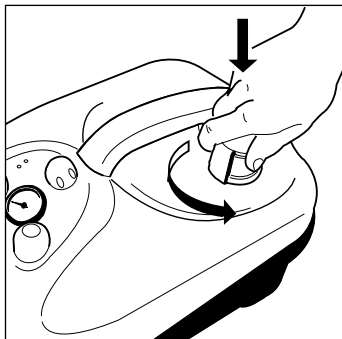
9. Tubo flexível com cabo
10. Bocal em forma de lança
11. Escova triangular
12. Dois tubos rígidos de extensão
13. Escova para o bocal em forma de lança
14. Pano para a escova de tapetes e/ou pavimentos e para a escova triangular
15. Escova de tapetes e/ou pavimentos
16. Acessórios para lavar vidros (opcional)
17. Ferro de passar roupa (opcional)



ADVERTÊNCIAS

- 1) Ler atentamente todas as instruções deste manual.
- 2) O aparelho utilizado contém vapor sob pressão: qualquer uso impróprio pode resultar perigoso. O aparelho destina-se a um uso doméstico e a um uso no jardim, hobby e bricolage; são excluídas as utilizações de tipo industrial. A empresa produtora não assume nenhuma responsabilidade por eventuais danos provocados pelo uso impróprio do aparelho.
- 3) Não deixar o ferro sem vigilância quando está ligado à corrente eléctrica.
- 4) Não deixar o aparelho ligado (tirar a ficha da tomada de corrente eléctrica) antes de começar a preencher o depósito da caldeira ou antes de efectuar qualquer manutenção ou limpeza do aparelho..
- 5) Antes de utilizar o aparelho verificar se a voltagem corresponde à indicada na série de dados colocados na parte inferior do aparelho.
- 6) Ligar a ficha do aparelho a uma tomada com capacidade de 10 A, munida de um sistema eficaz de fio de terra.
- 7) Nunca deve dirigir o jacto de vapor em direcção de tomadas de corrente eléctrica ou partes de tensão eléctrica: pode danificá-las e a Sua pessoa pode estar exposta a descargas eléctricas perigosas.
- 8) Não puxar o cabo de alimentação do aparelho para desligar a ficha da tomada da corrente eléctrica..
- 9) Não dirigir o jacto de vapor em direcção do próprio aparelho.
- 10) Não passar o aparelho por cima do fio eléctrico, para evitar de danificar o sistema de isolamento.
Não colocar o aparelho na posição vertical.
- 11) **NÃO ABRIR A TAMPA DURANTE A UTILIZAÇÃO DO APARELHO E ANTES QUE O APARELHO TENHA ACABADO TODA A ÁGUA.** Isto verifica-se quando não sai vapor pelo ferro ou pelos acessórios. Para encher com água, retirar a ficha, aguardar cerca de 15 minutos para evitar variações bruscas de temperatura. Colocar um pano sobre a tampa e desapertar a tampa lentamente permitindo que o vapor restante saia lentamente.
- 12) Antes de limpar com vapor os objectos que funcionam eléctricamente ou aparelhos electrodomésticos (fornos eléctricos, refrigeradores, aspiradores de cozinha, etc.) é necessário desligar a ficha destes aparelhos da tomada de corrente eléctrica. E antes de voltar a ligá-los, é aconselhável esperar até quando tudo estiver completamente seco, pois eventuais resíduos de água podem provocar perigosas descargas eléctricas.
- 13) Evitar o contacto do vapor com a pele. A sua alta temperatura pode causar graves queimaduras. Não dirigir o jacto de vapor em direcção de pessoas ou animais e de objectos ou superfícies que não sejam resistentes a estas temperaturas.
- 14) Para transportar o aparelho, agarrá-lo pela sua pega; como contém uma caldeira, a sua superfície aquece quando é utilizado. As pessoas com patologias relativas à sensibilidade ao calor, devem tomar muita atenção ao utilizar este aparelho.
- 15) Não introduzir nenhum tipo de detergente no depósito. Utilizar única e exclusivamente água.
- 16) Se o aparelho não for utilizado durante longos períodos, é aconselhável deixar evaporar toda a água do depósito, antes de iniciar a limpá-lo.
- 17) **Utilizar só e UNICAMENTE o tapete de apoio do ferro fornecido; se este se perder (ou danificar) utilizar somente um ORIGINAL.**
- 18) Não colocar o ferro de passar em posição vertical.
- 19) Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças ou de pessoas incapazes ou que não saibam usá-lo.
- 20) Ao terminar de passar, deixar esfriar a chapa do ferro antes de guardá-lo.
- 21) Não utilizar um aparelho que Lhe pareça defeituoso. Dirija-se ao revendedor ou ao Centro de Assistência Técnica autorizado.
- 22) Caso o limitador de segurança da temperatura entre em função, o ferro de passar ou o dispositivo deixam de funcionar. Para que possam novamente funcionar, é necessário dirigir-se a pessoal especializado.
- 23) Não deixar o aparelho sujeito a agentes atmosféricos (chuva, gelo, sol, etc.).
- 24) Para a reparação e em caso de substituição do cabo de alimentação se estiver danificado, contactar o revendedor ou um Centro de Assistência autorizado, de modo a manter inalterada a eficiência do vosso aparelho e para garantir a validade da garantia. Per le stesse ragioni, si consiglia di usare sempre ricambi originali.

CONSERVAR CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES

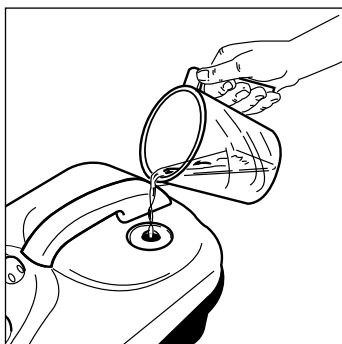


COMO MONTAR O APARELHO E COMO UTILIZÁ-LO

Como utilizar a caldeira

Antes de iniciar qualquer tipo de manutenção ou montagem do aparelho, é absolutamente necessário desligar a ficha da tomada.

Para abrir a caldeira, pressionar e contemporaneamente rodar a tampa de segurança.

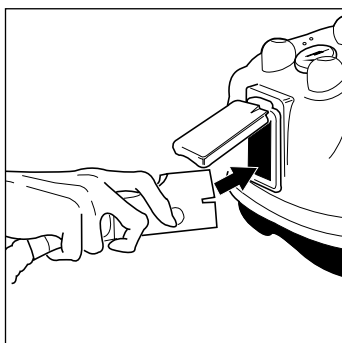


Aconselha-se preencher o depósito com uma quantidade máxima de 1,5 litros de água de torneira (uma quantidade maior pode dificultar o bom funcionamento do aparelho).

Para fechar a tampa, pressionar e rodar até ao fim.

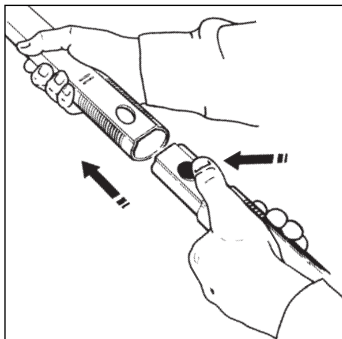
Como preparar os acessórios de limpeza

- * Para inserir o tubo flexível no aparelho, é necessário introduzi-lo na cavidade do próprio aparelho, empurrando até ouvir o estalo (sinal do inserimento). Verificar se o tubo está inserido na cavidade.
- * Para desenganchá-lo, é suficiente pressionar o botão e puxar em Sua direcção.



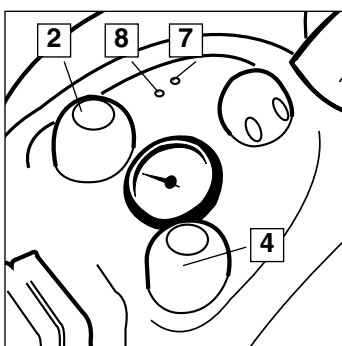
Todos os acessórios de limpeza devem ser inseridos em um ou dois tubos rígidos de extensão, de acordo com as Suas necessidades. De qualquer forma, proceda da seguinte maneira:

- * segurar com uma mão a parte onde será introduzido o acessório, e com o polegar da mesma mão apertar o botão;
- * com a outra mão, introduzir o acessório até quando o botão estiver em correspondência da abertura, permitindo a sua saída.



Para tirar um dos acessórios, é suficiente efectuar ao invés as operações acima referidas. Tirar com cuidado o acessório, prestando atenção a não magoar o dedo que empurra o botão.

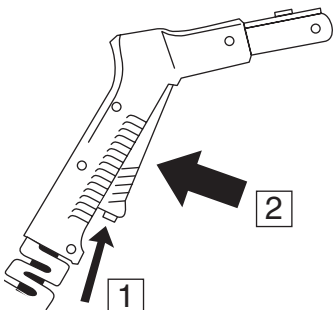
Como utilizar o aparelho



Introduzir a ficha na tomada da corrente eléctrica, ligar o interruptor geral (2); a lâmpada piloto se acende; para que a caldeira entre em funcionamento, accionar o interruptor do gerador de vapor (4).

Quando o ponteiro do manómetro estiver na parte verde, a lâmpada piloto se apaga (7) e o aparelho está pronto para ser utilizado.

Pressionar o interruptor colocado no cabo do tubo flexível para deixar sair os acessórios o restante vapor.



Para que o vapor saia, deve-se pressionar o botão (1) e, sucessivamente, a pequena alavanca (2) (fig. 5). Ao soltar a pequena alavanca (2) (fig. 5). Ao soltar a pequena alavanca posicionada no cabo (2), o vapor para imediatamente de sair.

N.B.: Quando utilizado pela primeira vez, o aparelho pode emanar, durante alguns minutos, um pouco de fumaça e um cheiro devido ao aquecimento e consequente secagem das substâncias vedantes usadas na montagem da caldeira. Manter o ambiente arejado.

Versão sem manómetro

Introduzir a ficha na tomada da corrente eléctrica e pressionar o interruptor geral (2); em seguida, accionar o interruptor do gerador de vapor (4).

Esperar cerca de 15 minutos, até quando a lâmpada piloto se apagar (7), indicando que o aparelho está pronto para ser usado.

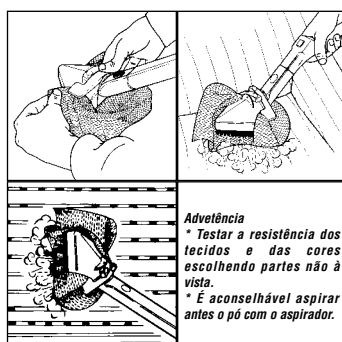


Conselhos para usar o aparelho durante a limpeza

Para tapetes e alcatifas:

Acessórios: escova tapetes/pavimentos + pano, fixado com os ganchos.

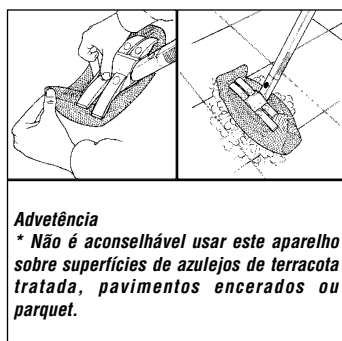
Potência do vapor: posição central.



Sofás, divãs , almofadas, colchões, estofos do automóvel, estores, paredes verticais, mobiliário de jardim, quiosques de jardim, toldos de jardim e cadeiras de baloiço.

Acessórios: escovas triangulares + pano, fixado com os ganchos.

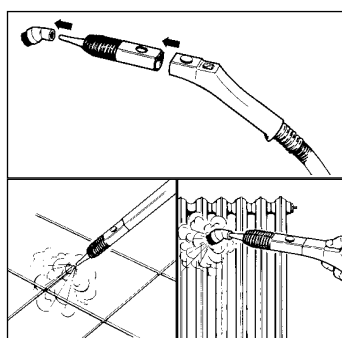
Potência do vapor: posição central.



Para pavimentos:

Acessórios: escova tapetes/pavimentos + pano, fixado com os ganchos.

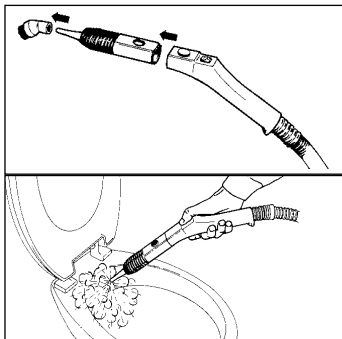
Potência do vapor: no máximo.



Juntas dos mosaicos, radiadores a água, persianas, ombreiras das portas, pontos de acesso difícil, vasos de flores, bicicletas, mountain bike, motores de automóvel, motorizadas, utensílios de jardinagem (gadanheira), jogos de crianças (baloiço)

Acessórios: bocal em forma de lança e escovinha.

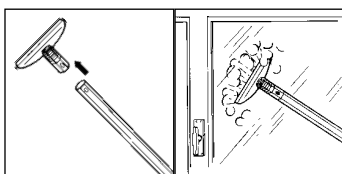
Potência do vapor: no máximo.



Juntas dos mosaicos, radiadores a água, persianas, ombreiras das portas, pontos de acesso difícil, vasos de flores, bicicletas, mountain bike, motores de automóvel, motorizadas, utensílios de jardinagem (gadanheira), jogos de crianças (baloço)

Acessórios: bocal em forma de lança + escovinha, inseridos directamente no tubo flexível ou no tubo rígido de extensão.

Potência do vapor: no máximo.



Casa de banho (duche, louças sanitárias, lavatórios, piscinas)

Acessórios: tubo rígido de extensão + rodo.

Potência do vapor: no mínimo.

Advertência

*** É necessário prestar muita atenção quando a temperatura externa está baixa (muito frio), pois o contraste de temperatura pode quebrar os vidros. Deve-se aquecê-los delicadamente com um jacto de vapor.**

Como preencher a caldeira

Quando o vapor terminar, para preencher novamente a caldeira é suficiente observar as seguintes instruções.

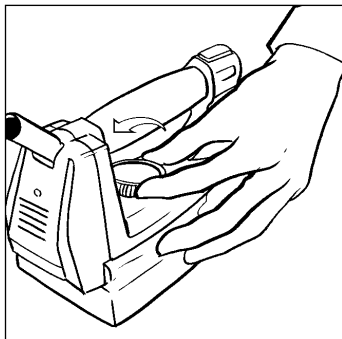
Abrir a tampa da caldeira somente quando a água estiver completamente evaporada.

Deixar sair todo o vapor usando o interruptor colocado no cabo ou pressionar o botão para deixar sair o vapor do ferro de passar.

Apagar o aparelho, accionando o interruptor geral (2) ou tirando a ficha da tomada da corrente eléctrica.

Esperar por alguns minutos, antes de preencher novamente o depósito, para evitar repentinas mudanças de temperatura.

Colocar o pano sobre a tampa do depósito (6) para abri-lo. Abrir com cuidado a tampa, prestando atenção para deixar sair lentamente o vapor que, eventualmente, ainda se encontra dentro. Preencher novamente o depósito seguindo as explicações anteriormente especificadas.



Como usar o ferro de passar

(quando fornecido)

Para utilizar a caldeira, seguir as instruções anteriormente especificadas neste manual.

Como preparar o sistema de passar roupa.

Introduzir na tomada o dispositivo do ferro de passar, pressionar para que o botão engate; para verificar se o dispositivo está bem inserido, puxar sem pressionar o botão.

Para utilizar o aparelho, seguir as instruções anteriormente especificadas neste manual.

Quando o ferro de passar é utilizado pela primeira vez, aconselha-se deixar sair o vapor por alguns segundos em cima de um pano, para eliminar resíduos e impurezas que podem eventualmente estar depositadas na parte interior do ferro de passar. É necessário pressionar o botão com a indicação "vapor", na parte superior do ferro.

N.B.: Quando utilizado pela primeira vez, o aparelho pode emanar, durante alguns minutos, um pouco de fumaça e um cheiro devido ao aquecimento e consequente secagem das substâncias vedantes usadas na montagem da caldeira e do ferro. Manter o ambiente arejado.

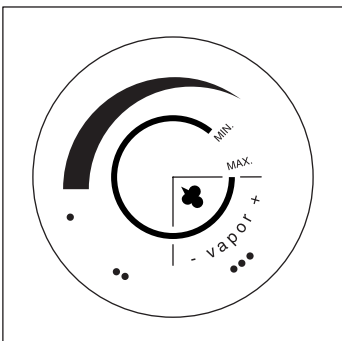
Funcionamento

Seleccionar a temperatura desejada rodando o manípulo do termóstato para um dos sectores disponíveis de acordo com o tipo de tecido a engomar (fig. 2). Esperar que se desligue a lâmpada de "ferro em temperatura" (11) antes de começar a engomar.

N.B.: a lâmpada acende-se e apaga-se enquanto se está a engomar, de acordo com as temperaturas alcançadas pela caldeira e pelo ferro.

Para obter a distribuição do vapor, usar o botão do vapor situado no ferro.

Para obter a quantidade de vapor desejada, basta accionar o regulador do fluxo de vapor (1).



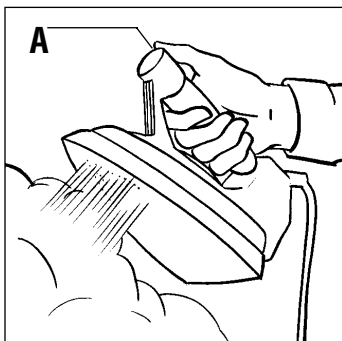
ATENÇÃO: o tubo de conexão ferro-caldeira pode ficar quente.

O ferro é capaz de gerar vapor até mesmo na **posição vertical** permitindo vaporizar os tecidos com facilidade para lhes nova vida.

PARA PASSAR A SECO

Ligar apenas o interruptor geral e deixar desligado, na central do aparelho, o interruptor do gerador de vapor (4).

Esperar que a lâmpada piloto, presente no ferro de passar, se apague para começar a passar.



Conselhos úteis

- ✓ Os tecidos em veludo, lã, etc., como também luvas, bolsas, etc., podem recuperar o seu aspecto e a sua suavidade original passando lentamente o ferro a curta distância dos mesmos com o vapor em funcionamento.
- ✓ Os tapetes podem ficar como novos eliminando as marcas dos móveis apoiados nos mesmos, fazendo penetrar o vapor onde o pelo está pisado e depois escovar ligeiramente.
- ✓ Não apoiar, nem usar, o ferro em fechos de correr, ganchos, anéis, etc., para evitar de riscar a placa.
- ✓ A superfície da placa deve ser mantida limpa: para limpá-la basta passar um pano húmido na superfície fria. O aparelho não deve ser tratado com produtos anti-calcário.
- ✓ Após o uso, esperar sempre que o ferro arrefeça antes de o guardar.
- ✓ Guardar o aparelho num local seco.
- ✓ Depois de engomar não é necessário esvaziar a água que ficou na caldeira.
- ✓ Separar as peças de roupa de acordo com a temperatura necessária para engomar, iniciando pelas que requerem temperaturas mais baixas.
- ✓ Os tecidos em seda devem ser engomados a seco e do avesso.
- ✓ Os tecidos em lã, algodão e linho fino devem ser engomados a vapor e do avesso, ou do direito colocando por cima uma tela fina para evitar o efeito "lúcido". Os tecidos com goma necessitam de mais humidade. Engomar os tecidos de cores brancas e claras do direito do tecido e as cores escuras bem como os bordados do avesso para os realçar.
- ✓ Os tecidos em linho devem ser engomados a vapor, vaporizando abundantemente e engomando do avesso somente os tecidos escuros para evitar o efeito "lúcido". Engomar as dobras do direito para dar mais realce.
- ✓ Em cada utilização (e na primeira utilização), ou se não se utiliza o vapor há alguns minutos: premir várias vezes o comando do vapor. Isto permitirá eliminar a água fria do circuito do vapor.

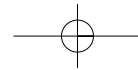


Tabela para passar perfeitamente

Acetato - Acrílico - Nylon



PASSAR A SECO MUITO LEVEMENTE

Poliester - Rayon



PASSAR A SECO, NO LADO AVESSO DA PEÇA DE VESTUÁRIO,
COM A TEMPERATURA MAIS BAIXA

Seda



PASSAR A SECO, NO LADO AVESSO DA PEÇA DE VESTUÁRIO

Lã - Algodão- Linho fino



PASSAR A VAPOR, NO LADO AVESSO DA PEÇA DE VESTUÁRIO,
COLOCANDO UM PANO FINO SOBRE OS TECIDOS

Algodão - Linho fino - Tecidos engomados



PASSAR A VAPOR, NO LADO DIREITO OS TECIDOS BRANCOS E
COM CORES CLARAS, NO AVESSO DAQUELES COM CORES
ESCURAS

Linho



PASSAR A VAPOR, PULVERIZANDO ABUNDANTEMENTE E
PASSANDO NO LADO AVESSO OS TECIDOS ESCUROS.

